

# LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 4

National Association of Hispanic Publications

January 25, 2023



## PUEBLO/SOCO Economy

Pueblo's economy is in great shape.

Page 7

## ESTA SEMANA THIS WEEK

### COMMUNITY COMUNIDAD

#### Drop in marijuana sales

Marijuana sales decline in 2022.

2

### COMMENTARY COMENTARIO

#### La guerra

La guerra siempre está a la vuelta de la esquina tratando de atraer nuestra atención e interés.

6

### SPORTS DEPORTES

#### Nuggets shoot for Finals

Things look good for Denver if they can stay healthy

9

## ¿QUE PASA?

WHAT'S HAPPENING  
EVENTS CALENDAR, PAGE 8



La Voz Colorado Staff Photo

## Colorado's post-COVID economy on the mend

ERNEST GURULÉ

The Irish playwright George Bernard Shaw once joked that 'if you laid all the economists end to end, they would not reach a conclusion.' Shaw, like so many others, was simply stating that it's often difficult for economists to reach a singular agreement. But, in the main, most economists do agree that Colorado's economy is in much better shape--even good--compared to a lot of states.

"The Colorado economy is doing OK, in part because we have diversification. We have agriculture, technology, financial services, light manufacturing, hospitality and tourism...and one of the country's biggest airports," observed University of Denver economics professor Mac Clouse. The state's ski industry, the Reiman School of

CONTINUED ON PAGE 11 >>

## La economía post-COVID de Colorado se está recuperando

El dramaturgo irlandés George Bernard Shaw bromeó una vez que "si pusieras a todos los economistas uno al lado del otro, no llegarían a una conclusión". Shaw, como tantos otros, simplemente afirmaba que a menudo es difícil para los economistas llegar a un acuerdo singular. Pero, en general, la mayoría de los economistas están de acuerdo en que la economía de Colorado está en una forma mucho mejor, incluso buena, en comparación con muchos estados.

"La economía de Colorado está bien, en parte porque tenemos diversificación. Tenemos agricultura, tecnología, servicios financieros, manufactura ligera, hospitalidad y turismo... y uno de los aeropuertos más grandes del país", observó Mac Clouse, profesor de economía de la Universidad de Denver. La industria del esquí del estado, agregó el instructor de la Escuela de Finanzas Reiman,

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



# An update of Colorado's marijuana sales

**JOSEPH RIOS**

For the first time since recreational cannabis started in 2014 in Colorado, sales are declining on a year-to-year basis.

Data released by the Colorado Department of Revenue earlier this month showed a continued downward trend for marijuana sales. In 2021, marijuana sales in Colorado totaled to \$2,228,994,553, the Colorado Department of Revenue says. But from January to November of last year, sales only totaled \$1,629,673,393. Recent sale numbers show marijuana sales for November were down 22 percent, compared to November 2021 when Colorado marijuana retailers sold \$158 million.

Medical sales also dropped by 39 percent last November compared to November 2021. The Marijuana Industry Group, which works directly with policymakers to ensure that Colorado's marijuana licensing and regulatory program is fair, regulated, safe, and successful, said in a release that medical patients are turning to the unregulated market because of financial and administrative challenges with the state's medical marijuana program.

"For the past year, we have seen small business owners closing their doors and laying off employees as sales plummet. Not only are cannabis businesses taxed at a higher rate than any other industry, but they are forced to comply with regulations that can be costly and time

consuming," said Marijuana Industry Group Board Chair Tiffany Goldman in the release. "What's more, the massive dip in medical sales reflects what we've been hearing from cannabis patients — that harsh regulations have made it incredibly difficult for them to get the medicine they rely on."

Goldman said that online hemp producers can sell similar products, but those products have little oversight or regulatory standards. The Intoxicating Hemp Task Force submitted recommendations for regulations to the state legislature at the beginning of the year, according to the release.



Photo courtesy: Pixabay

"We need to level the playing field for Colorado cannabis businesses so that they can continue to provide good paying jobs in their communities, contribute tax revenue that funds critical public programs, and ensure patients get the medicine they need," Goldman added.

Colorado's cannabis tax revenue has also recently dropped. In 2021, the state collected \$423 million in cannabis tax revenue. But in 2022, the state only collected \$325 million in revenue. Cannabis funds go toward the B.E.S.T. Public School Capital Construction Assistance Fund which builds new schools across Colorado and makes critical repairs in existing schools. Marijuana funds make up about 25 percent of the program's entire budget. Other programs Colorado's cannabis funds support includes mental health resources, public safety and health care resources and education, and other programs across Colorado.

Since 2014, Colorado has collected more than \$2.2 billion in taxes from the legal cannabis industry. Funding has been used for projects like roofing, heating, air conditioning, and ventilation repairs at K-12 schools in Summit RE-1 School District, a new school for Global Village Academy K-8 in Northglenn, and renovations that addressed health and safety deficiencies for the Crowley County RE-1-J School District.

## Una actualización de las ventas de marihuana en Colorado

Por primera vez desde que comenzó el cannabis recreativo en el 2014 en Colorado, las ventas están disminuyendo año tras año.

Los datos publicados por el Departamento de Ingresos de Colorado a principios de este mes mostraron una tendencia continua a la baja en las ventas de marihuana. En el 2021, las ventas de marihuana en Colorado totalizaron 2,228,994,553 billones de dólares, dice el Departamento de

Ingresos de Colorado. Pero de enero a noviembre del año pasado, las ventas solo sumaron 1,629,673,393 billón de dólares. Las cifras de ventas recientes muestran que las ventas de marihuana en noviembre disminuyeron un 22 por ciento, en comparación con noviembre del 2021, cuando los minoristas de marihuana de Colorado vendieron 158 millones de dólares.

Las ventas médicas también cayeron un 39 por ciento en noviembre pasado en comparación con noviembre del 2021. El Grupo de la Industria de la Marihuana, que trabaja directamente con los legisladores para garantizar que el programa regulatorio y de licencias de marihuana de Colorado sea justo, regulado, seguro y exitoso, dijo en un comunicado que los pacientes médicos están recurriendo al mercado no regulado debido a los desafíos financieros y administrativos con el programa de marihuana medicinal del estado.

"Durante el último año, hemos visto propietarios de pequeñas empresas cerrar sus puertas y despedir empleados a medida que las ventas se desploman. Las empresas de cannabis no solo pagan impuestos a una tasa más alta que cualquier otra industria, sino que también se ven obligadas a cumplir con regulaciones que pueden ser costosas y llevar mucho tiempo", dijo Tiffany Goldman, presidenta de la junta del Grupo de la

Industria de la Marihuana, en el comunicado. "Además, la caída masiva en las ventas médicas refleja lo que hemos estado escuchando de los pacientes de cannabis: que las estrictas regulaciones les han hecho increíblemente difícil obtener el medicamento en el que confían".

Goldman dijo que los productores de cáñamo en línea pueden vender productos similares, pero esos productos tienen poca supervisión o estándares regulatorios. El Grupo de trabajo sobre el cáñamo intoxicante presentó recomendaciones de regulaciones a la legislatura estatal a principios de año, según el comunicado.

"Necesitamos nivelar el campo de juego para las empresas de cannabis de Colorado para que puedan continuar brindando trabajos bien remunerados en sus comunidades, contribuir con los ingresos fiscales que financian programas públicos críticos y garantizar que los pacientes obtengan los medicamentos que necesitan", agregó Goldman.

Los ingresos por impuestos al cannabis de Colorado también han disminuido recientemente. En el 2021, el estado recaudó 423 millones de dólares en ingresos por impuestos al cannabis. Pero en el 2022, el estado solo recaudó 325 millones de dólares en ingresos. Los fondos de cannabis se destinan al B.E.S.T. (por sus silgas en inglés) Fondo de asistencia para la construcción de capital de escuelas públicas que construye nuevas escuelas en todo Colorado y realiza reparaciones críticas en las escuelas existentes. Los fondos para la marihuana representan alrededor del 25 por ciento del presupuesto total del programa. Otros programas El apoyo de fondos de cannabis de Colorado incluye recursos de salud mental, educación y recursos de seguridad pública y atención médica, y otros programas en todo Colorado.

Desde el 2014, Colorado ha recaudado más de 2200 millones de dólares en impuestos de la industria legal del cannabis. Los fondos se han utilizado para proyectos como reparaciones de techos, calefacción, aire acondicionado y ventilación en escuelas K-12 en el distrito escolar Summit RE-1, una nueva escuela para Global Village Academy K-8 en Northglenn y renovaciones que abordaron la salud y la seguridad. deficiencias para el distrito escolar RE-1-J del condado de Crowley.



ENERGIZE DENVER

NEW DAY.  
NEW CODE.

REGÍSTRESE PARA UNA CAPACITACIÓN GRATIS

**Próximamente Denver tendrá nuevos requisitos para los permisos de edificios comerciales y multifamiliares. Los contratistas tendrán que saber nueva información sobre los permisos.**

Hay capacitaciones gratuitas para profesionales de HVAC y plomería de edificios comerciales para informarse sobre el nuevo código de edificios de Denver y el Informe de Viabilidad de la Electrificación.

Reciba capacitación práctica sobre este nuevo informe ¡Inscríbese ya!

[www.NewDayNewCode.com](http://www.NewDayNewCode.com)



# Weight-loss coaches share 5 tips for healthy resolutions

Despite the annual chatter about New Year's resolutions, many of us give up by February and only a few stay the course for a whole year.

Why is that? Sometimes it's because we're not really committed to the goal. Other times, the resolution itself is the issue. It may be too broad or unrealistic, or there might not be a solid plan for achieving it.

Here are some goal-setting ideas from the coaches at Real Appeal, an online weight-loss program available at no additional cost to eligible UnitedHealthcare members and dependents.

**They recommend you start by asking yourself:**

- What healthy change do I want to focus on most?
- What do I feel confident about achieving?
- What am I ready to start working on now?
- What is most important to me?

**Next, think about these five tips:**

1. Focus on one goal at a time. Tackling too much at once may lead to inconsistency. Try sticking to one priority until you feel confident adding another. If you've decided to record the food you eat and start a daily exercise routine, consider focusing on your food journal first. After you've developed a reliable system for tracking meals, begin upping your exercise game.
2. Set realistic and measurable resolutions. Make sure each resolution is attainable and decide exactly how you'll measure its success. Use specific times and numbers to avoid vagueness. Instead of a resolution to "have a less stressful morning routine," make it your goal to get out of bed by 6:45 a.m. each day. Instead of pledging to "move more," resolve to add a brisk, 30-minute walk to your daily routine. Start



Photo courtesy: United Health Care

small, knowing you can always increase your measurable goals.

3. Make your goals enjoyable. Set resolutions you want to accomplish, not ones you think you should reach, and come up with ways to enjoy the time you've committed to them. For example, if your measurable goal is to eat five servings of fruits and vegetables every day, consider enrolling in a virtual cooking class that features interesting ways to add produce to dishes.
4. Plan for challenges and how you'll overcome them. Brainstorm a list of things that could get in the way of accomplishing your goals and come up with solutions ahead of time. Be honest about roadblocks and get creative with solutions. For instance, what will you do if the weather is bad? How can you add purposeful movement around your home or apartment?
5. Stay accountable and get support from people around you. Strong social support may improve your motivation, mental health and behavior. Surround yourself

## Entrenadores de pérdida de peso comparten 5 consejos para propósitos saludables

A pesar de la charla anual sobre las resoluciones de Año Nuevo, muchos de nosotros nos damos por vencidos en febrero y solo unos pocos mantienen el rumbo durante todo un año.

¿Porqué es eso? A veces es porque no estamos realmente comprometidos con la meta. Otras veces, la resolución en sí es el problema. Puede ser demasiado amplio o poco realista, o puede que no haya un plan sólido para lograrlo.

Estas son algunas ideas para establecer metas de los entrenadores de Real Appeal, un programa de pérdida de peso en línea disponible sin costo adicional para los miembros y dependientes elegibles de UnitedHealthcare.

**Te recomiendan empezar por preguntarte:**

- ¿En qué cambio saludable quiero enfocarme más?
- ¿Qué me siento seguro de lograr?
- ¿En qué estoy listo para comenzar a trabajar ahora?
- ¿Qué es lo más importante para mí?

**A continuación, piensa en estos cinco consejos:**

1. Concéntrate en una meta a la vez. Abordar demasiado a la vez puede conducir a la inconsistencia. Trate de ceñirse a una prioridad hasta que se sienta seguro de agregar otra. Si ha decidido registrar los alimentos que come y comenzar una rutina diaria de ejercicios, considere centrarse primero en su diario de alimentos. Una vez que haya desarrollado un sistema confiable para realizar un seguimiento de las comidas, comience a mejorar su juego de ejercicios.
2. Establecer resoluciones realistas y medibles. Asegúrese de que cada resolución sea alcanzable y decida exactamente cómo medirá su éxito. Use horas y números específicos para evitar la vaguedad. En lugar de una resolución de "tener una rutina matutina menos estresante", haz que tu objetivo sea levantarte de la cama a las 6:45 am todos los días. En lugar de comprometerse a "moverse más", decida agregar una caminata rápida de 30 minutos a su rutina diaria. Comience poco a poco, sabiendo que siempre puede aumentar sus objetivos medibles.
3. Haz que tus objetivos sean agradables. Establezca las resoluciones que desea lograr, no las que cree que debe alcanzar, y piense en formas de disfrutar el tiempo que se ha comprometido con ellas. Por

ejemplo, si su objetivo medible es comer cinco porciones de frutas y verduras todos los días, considere inscribirse en una clase de cocina virtual que presenta formas interesantes de agregar productos a los platos.

4. Planifique los desafíos y cómo los superará. Haz una lluvia de ideas para crear una lista de cosas que podrían interponerse en el camino para lograr tus objetivos y proponer soluciones con anticipación. Sea honesto acerca de los obstáculos y sea creativo con las soluciones. Por ejemplo, ¿qué harás si hace mal tiempo? ¿Cómo puede agregar movimiento útil alrededor de su casa o apartamento?
5. Sea responsable y obtenga el apoyo de las personas que lo rodean. Un fuerte apoyo social puede mejorar su motivación, salud mental y comportamiento. Rodéate de personas positivas y aboga por lo que necesitas para alcanzar tu meta. Considere pedirle a un familiar o amigo que trabaje con usted en un objetivo común o únase a un grupo que lo ayudará a mantenerse responsable.

**Profundice:** si decide que su resolución será perder peso, los entrenadores de Real Appeal sugieren estas áreas de enfoque:

1. Realice un seguimiento de sus alimentos y bebidas. Las investigaciones han demostrado que las personas que hacen un seguimiento de sus alimentos pierden más peso. Un diario de alimentos puede ayudarlo a mantenerse responsable y revelar cosas que quizás ni siquiera note sobre sus hábitos de alimentación y bebida.
2. Come alimentos de calidad. Llene sus platos con frutas frescas, verduras, cereales integrales y proteínas magras, como pavo y pescado. Si eso significará grandes cambios en la forma en que come actualmente, considere hacer una serie de intercambios de alimentos y bebidas más saludables con el tiempo.
3. Muévase. Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, las personas que pierden peso y no lo recuperan habitualmente realizan actividad física moderadamente intensa.

with positive people and advocate for what you need to reach your goal. Consider asking a family member or friend to work with you on a common goal or join a group that will help you stay accountable.

**Go deeper:** If you decide your resolution will be to lose weight, the Real Appeal coaches suggest these areas of focus:

1. Track your food and drinks. Research has shown people who track their food lose more weight. A food diary may help keep you accountable and reveal things you might not even notice about your eating and drinking habits.
2. Eat quality food. Fill your plates with fresh fruits, vegetables, whole grains and lean proteins, such as turkey and fish. If that will mean big changes to how you currently eat, consider making a series of healthier food and drink swaps over time.
3. Get moving. According to the Centers for Disease Control and Prevention, people who lose weight and keep it off routinely do moderately intense physical activity. The American College of Sports Medicine suggests a minimum of 150 minutes per week of moderately intense activity to maintain weight loss.

For support, consider checking if you're among the millions of UnitedHealthcare members whose health benefits include year-long access to a Peloton App Membership or a three-month waiver on an All Access Membership at no additional cost, and preferred pricing on equipment.

**One last thing:** Don't limit yourself to setting resolutions once a year. Revisit your goals all year to help stay on track and refocus your efforts. Use these tips to set yourself up for success, no matter when you're looking for ways to live healthier.

For more help from Real Appeal coaches, visit [uhc.com](http://uhc.com).

**SOURCE: UNITED HEALTH CARE**

El Colegio Americano de Medicina Deportiva sugiere un mínimo de 150 minutos por semana de actividad moderadamente intensa para mantener la pérdida de peso.

Para obtener ayuda, considere verificar si se encuentra

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>



**Soñadores:**

**Brooklyn Rider con Magos Herrera**

**Sábado 28 de enero a las 8 pm**

Únase al cantante mexicano Magos Herrera y cuarteto de cuerdas de vanguardia Brooklyn Rider para "Dreamers," un viaje musical inolvidable que celebra y explora la música de México, Cuba, Perú y más. Con audaces y sugerentes arreglos, las palabras de los artistas como Violeta Parra, Federico García Lorca y Gilberto Gil llegan a la brillante vida musical y representan el amor por la humanidad, el amor por democracia y brindarnos a todos una inspiración para soñar.

**Entradas**

**720.509.1000**

**lonetreeartscenter.org**

10075 Commons Street, Lone Tree, CO 80124

## CDPHE welcomes feedback on a system for the public to share concerns about pollution

The Colorado Department of Public Health and Environment is seeking feedback on a system, designed to provide Coloradans with a centralized place to share their concerns about environmental pollution.

The complaint system will be available in English and Spanish, but complaints can be submitted in any language. The department's environmental justice ombudsman oversees the system and focuses on concerns raised by individuals living in communities that carry a heavier burden of pollution. Community members can express their concerns about air and water pollution, illegal dumping, and a wide variety of other environmental and public health issues. Individuals can fill out an online form, or email, mail, or call the ombudsman at 303-549-9988 to voice their concerns.

"We want to hear from Coloradans about their pollution concerns, and we recognize it can sometimes be difficult to know who to contact when those arise," said Marcus Howell, CDPHE's environmental justice ombudsman. "I am excited to hear from the community on how we can improve this system to serve them."

The ombudsperson is independent. Because the ombudsperson receives information about a wide variety of issues, it will help identify community patterns and facilitate systemic solutions. The ombudsperson works with the appropriate environmental and technical staff at CDPHE to find possible solutions.

This is the first prototype of the complaint system. CDPHE is in the process of soliciting public comment on the system through March 24, 2023. Comments can be

emailed to [cdphe\\_ej@state.co.us](mailto:cdphe_ej@state.co.us). The system will be fully launched in mid-April after incorporating feedback from the public and the Environmental Justice Advisory Board.

Visit <https://cdphe.colorado.gov/ej-complaints> for more information on this new program or how to submit a complaint.

### El CDPHE desea recibir los comentarios del público sobre un sistema para compartir inquietudes sobre la contaminación

El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado desea recibir los comentarios del público sobre un sistema que ha sido diseñado con el fin de que los habitantes de Colorado puedan recurrir a un lugar centralizado para expresar sus inquietudes sobre la contaminación ambiental.

El sistema para presentar quejas estará disponible en inglés y en español, pero se pueden enviar quejas en cualquier idioma. El defensor del pueblo de justicia ambiental del Departamento supervisa el sistema y se concentra en las inquietudes de las personas que viven en comunidades que soportan una carga mayor debido a la contaminación. Las y los integrantes de las comunidades pueden expresar sus inquietudes sobre la contaminación del aire y del agua, el vertido ilegal y una amplia variedad de temas relacionados con el medio ambiente y la salud pública. Para hacerlo, se puede llenar un formulario en línea, enviar un mensaje por correo electrónico, por correo postal o llamar por teléfono al defensor del pueblo al 303-549-9988.

"Deseamos estar al tanto de las inquietudes que tienen los habitantes de Colorado en relación con la contaminación, y estamos conscientes de que no siempre es fácil saber con quién hay que comunicarse cuando surge una inquietud", manifestó Marcus Howell, el defensor del pueblo de justicia ambiental del CDPHE. "Estoy deseando escuchar las sugerencias de la comunidad para mejorar el sistema y así poder servirles mejor".

El defensor del pueblo es un organismo independiente. Puesto que el defensor del pueblo recibe información sobre una amplia variedad de temas, será de utilidad que se identifiquen las constantes y que se busquen soluciones sistémicas para la comunidad. El defensor del pueblo trabaja con el personal técnico y del medio ambiente del CDPHE que mayor pericia tiene para encontrar una solución.

Este es el primer prototipo del sistema de quejas. El CDPHE desea recibir los comentarios del público sobre el sistema, y el plazo para presentarlos se vence el 24 de marzo de 2023. Puede enviar sus comentarios por correo electrónico a [cdphe\\_ej@state.co.us](mailto:cdphe_ej@state.co.us). Se lanzará la versión definitiva del sistema a mediados de abril, tras incorporar los aportes del público y del Consejo Consultivo de Justicia Ambiental.

Visite <https://cdphe.colorado.gov/ej-complaints> para aprender más sobre este nuevo programa o para informarse de cómo presentar una queja.

### From hotel to supportive housing

The Hancock Administration's strategy of converting hotel rooms into housing for residents experiencing homelessness took another step forward this week thanks to the approval of \$9 million for the acquisition of a four-story hotel. The solution to homelessness is housing, and we will continue to pull on every lever available – including these 95 rooms – to create more supportive homes for our unhoused residents. The acquisition adds momentum to other hotel-to-housing projects recently funded by the City and County of Denver. In recent months Denver helped fund one hotel in Globeville and two East Colfax motels that were acquired by housing partners. The hotel conversions support the Department of Housing Stability's Five-Year Strategic Plan goal of producing 900 supportive housing units across several sites.

### De hotel a vivienda solidaria

La estrategia de la Administración Hancock de convertir habitaciones de hotel en viviendas para residentes sin hogar dio otro paso adelante esta semana gracias a la aprobación de nueve millones de dólares para la adquisición de un hotel de cuatro pisos. La solución a la falta de vivienda es la vivienda, y continuaremos tirando de todas las palancas disponibles, incluidas estas 95 habitaciones, para crear más hogares de apoyo para nuestros residentes sin vivienda. La adquisición agrega impulso a otros proyectos de hotel a vivi-

# Our Government Nuestro Gobierno



## White House

President Joseph R. Biden, Jr. made additional disaster assistance available to the State of California by authorizing an increase in the level of Federal funding for emergency protective measures undertaken in the State of California as a result of severe winter storms, flooding, landslides, and mudslides beginning on December 27, 2022, and continuing.

## Casa Blanca

El presidente Joseph R. Biden, Jr. puso a disposición del estado de California asistencia adicional por desastre al autorizar un aumento en el nivel de fondos federales para medidas de protección de emergencia implementadas en el estado de California como resultado de severas tormentas invernales, inundaciones, deslizamientos de tierra, y deslizamientos de lodo a partir del 27 de diciembre de 2022 y continuando.



## Colorado Governor

Governor Polis and the Colorado Department of Labor and Employment announced that Colorado's unemployment rate declined in December to 3.3 percent, below the national rate of 3.5 percent. Earlier this week, Governor Polis delivered his State of the State address, where he highlighted the administration's ongoing work in partnership with the legislature to boost Colorado's workforce and support the state's strong economy. In that address, Gov. Polis pointed out that there are currently two available jobs for every unemployed person, with more work to be done to enhance the state's workforce.

## Gobernador de Colorado

El gobernador Polis y el Departamento de Trabajo y Empleo de Colorado anunciaron que la tasa de desempleo de Colorado disminuyó en diciembre a 3,3 por ciento, por debajo de la tasa nacional de 3,5 por ciento. A principios de esta semana, el gobernador Polis pronunció su discurso sobre el estado del estado, donde destacó el trabajo continuo de la administración en asociación con la legislatura para impulsar la fuerza laboral de Colorado y apoyar la sólida economía del estado. En ese discurso, el gobernador Polis señaló que actualmente hay dos trabajos disponibles para cada persona desempleada, con más trabajo por hacer para mejorar la fuerza laboral del estado.



## Denver Mayor

Mayor Michael B. Hancock announced Britta Fisher will be stepping down from her role as Denver's Chief Housing Officer on Wednesday, Feb. 1, following her selection as the next President and Chief Executive Officer for the Colorado Coalition for the Homeless. Fisher joined the City and County of Denver in June 2018 and was selected as the first Executive Director of the newly formed Department of Housing Stability (HOST), created by the Mayor in October 2019.

## Alcade de Denver

El alcalde Michael B. Hancock anunció que Britta Fisher dejará su cargo como directora de vivienda de Denver el miércoles 1ro. de febrero, luego de su selección como próxima presidenta y directora ejecutiva de Colorado Coalition for the Homeless. Fisher se unió a la ciudad y el condado de Denver en junio del 2018 y fue seleccionada como la primera directora ejecutiva del Departamento de Estabilidad de la Vivienda (HOST por sus siglas en inglés), creado por el alcalde en octubre del 2019.

enda financiados recientemente por la ciudad y el condado de Denver. En los últimos meses, Denver ayudó a financiar un hotel en Globeville y dos moteles en East Colfax que fueron adquiridos por socios de vivienda. Las conversiones de hoteles respaldan el objetivo del Plan Estratégico de Cinco Años del Departamento de Estabilidad de la Vivienda de producir 900 unidades de vivienda de apoyo en varios sitios.

# LaVozColorado

LA VOZ is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. La Voz is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

#### Publisher/Editor

Pauline Rivera

#### Contributing Writers

David Conde  
Ernest Gurulé  
Joseph Rios  
Brandon Rivera

#### Contributing Photographer

Daryl Padilla

#### Production & Social Media

Brandon Rivera  
Diana Russell

#### Classified Sales

Romelia Ulibarri

#### Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial/Classifieds Fax : 720-889-2455

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

#### DEADLINES

Display Advertising .....Fri., 4 p.m.

Classified Advertising .....Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos .....Fri., 4 p.m.



# EL MUNDO

## A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

**JOSEPH RIOS**

### Africa

**South Africa prepares for military exercise with Russia/China** - South Africa defended its decision to hold a joint military exercise with Russia and China next month, saying all countries conduct military exercises with "friends worldwide." The countries plan to hold joint naval drills with Russia and China next month. South Africa said the goal of the drills is to share operational skills and knowledge.

**Cameroonian journalist found dead** - Martinez Zogo, a director of a privately owned popular radio shows, was found dead after he disappeared in a suspected abduction. Zogo was known for being outspoken and had recently made comments about an alleged embezzlement case involving wealthy businessmen and top officials. Cameroon's national journalists' union urged media members to wear black as a sign of mourning.

### Asia

**Thailand tourism still below pre-pandemic level** - Thailand's tourist numbers increased by 400,000 in 2022, compared to 2021. But those numbers are much lower than the 39.8 million tourists Thailand saw in 2019. The country's tourism authority forecasts tourist numbers to double to 25 million this year. Tourist revenue made up more than 10 percent of Thailand's gross domestic product in 2019.

**Inflation reaches new high in Japan** - Japan's core consumer prices for last month rose by 4 percent, compared to a year earlier. The Bank of Japan recently announced it would keep rates near zero, despite the increased cost of goods. Recent data shows inflation was at its highest since 1981 in Japan. However, Japan still has one of the lowest inflation rates in the world.

### Europe

**Germany to allow tank exports** - Germany announced it wouldn't stand in the way of Poland if the country were to send Leopard 2 tanks to Ukraine. Germany has yet to provide armored vehicles to Ukraine, despite the country calling on the West to provide German-made tanks that it believes will help them defeat Russia. Poland officials said the country would send tanks to Ukraine and would request authorization from Germany.

**France proposes raising defense budget** - French President Emmanuel Macron is proposing plans that would increase the country's armed forces budget. Macron made the proposal amid modern threats like Russia's war in Ukraine. In recent weeks, France has increased its military aid to Ukraine by supplying weapons. It is also planning to send light combat tanks to the country as well.

### Latin America

**Protesters force Machu Picchu to close** - Machu Picchu in Peru is closed indefinitely because of protests against the country's new president. Peru said it closed the area to protect tourists and citizens. Recent protests forced 418 people to be stuck at Machu Picchu before they were rescued. Protesters in Peru have called for fresh elections after former President Pedro Castillo was jailed for charges of rebellion and conspiracy. Castillo denied the accusations and insisted he is still Peru's legitimate president.

**Brazil army commander fired** - After rioting in Brazil's capital, General Julio Cesar de Arruda has been fired. He had only been in his role since Dec. 30, just before former President Jair Bolsonaro's tenure ended. Brazil President Luiz Inácio Lula da Silva said he suspects members of the country's armed forces were colluding with protesters. Earlier this year, thousands of Bolsonaro's supporters stormed government buildings in Brasília after he questioned the legitimacy of the country's presidential election.

### North America

**California gunman kills 10 people** - A gunman targeted Monterey Park over the weekend and killed 10 people in a ballroom dance studio. The area is known for its large Asian population, and celebrations for Lunar New Year were occurring at the time of the attack. Police say the gunman was 72 and was found dead with a self-inflicted gunshot wound. The mass shooting is one of the deadliest of its kind in California history. It was the deadliest gun attack since last May when 21 people were killed at a school in Uvalde, Texas.

**Jeff Zients set to be White House Chief of Staff** - Jeff Zients is expected to be named the next White House chief of staff. He will replace current Chief of Staff Ron Klain who will step down next month. Zients led President Joe Biden's COVID task force and assisted with November midterm elections.

His new role will require him to be responsible for driving the president's policy agenda and hiring staff.

### África

**Sudáfrica se prepara para ejercicio militar con Rusia/China** - Sudáfrica defendió su decisión de realizar un ejercicio militar conjunto con Rusia y China el próximo mes, diciendo que todos los países realizan ejercicios militares con "amigos en todo el mundo". Los países planean realizar ejercicios navales conjuntos con Rusia y China el próximo mes. Sudáfrica dijo que el objetivo de los simulacros es compartir habilidades y conocimientos operativos.

**Periodista camerunés hallado muerto** - Martínez Zogo, director de un programa de radio popular de propiedad privada, fue encontrado muerto después de que desapareció en un presunto secuestro. Zogo era conocido por ser franco y recientemente había hecho comentarios sobre un presunto caso de malversación de fondos que involucraba a ricos empresarios y altos funcionarios. El sindicato nacional de periodistas de Camerún instó a los miembros de los medios a vestirse de negro en señal de luto.

### Asia

**El turismo en Tailandia sigue por debajo del nivel previo a la pandemia** - El número de turistas de Tailandia aumentó en 400 mil en el 2022, en comparación con el 2021. Pero esos números son mucho más bajos que los 39,8 millones de turistas que Tailandia vio en el 2019. La autoridad de turismo del país pronostica que el número de turistas se duplicará a 25 millones este año. Los ingresos turísticos representaron más del 10 por ciento del producto interno bruto de Tailandia en el 2019.

**La inflación alcanza un nuevo máximo en Japón** - Los precios al consumidor básicos de Japón del mes pasado aumentaron un 4 por ciento, en comparación con el año anterior. El Banco de Japón anunció recientemente que mantendría las tasas cerca de cero, a pesar del aumento en el costo de los bienes. Los datos recientes muestran que la inflación estuvo en su punto más alto desde 1981 en Japón. Sin embargo, Japón todavía tiene una de las tasas de inflación más bajas del mundo.

### Europa

**Alemania permitirá exportaciones de tanques** - Alemania anunció que no se interpondría en el camino de Polonia si el país enviara tanques Leopard 2 a Ucrania. Alemania aún no ha proporcionado vehículos blindados a Ucrania, a pesar de que el país ha pedido a Occidente que proporcione tanques de fabricación alemana que cree que los ayudarán a derrotar a Rusia. Funcionarios de Polonia dijeron que el país enviaría tanques a Ucrania y solicitaría autorización de Alemania.

**Francia propone aumentar el presupuesto de defensa** - El presidente francés, Emmanuel Macron, propone planes

que aumentarían el presupuesto de las fuerzas armadas del país. Macron hizo la propuesta en medio de amenazas modernas como la guerra de Rusia en Ucrania. En las últimas semanas, Francia ha aumentado su ayuda militar a Ucrania mediante el suministro de armas. También planea enviar tanques de combate ligeros al país.

### Latinoamérica

**Manifestantes obligan a Machu Picchu a cerrar** - Machu Picchu en Perú está cerrado indefinidamente debido a las protestas contra el nuevo presidente del país. Perú dijo que cerró el área para proteger a los turistas y ciudadanos. Las protestas recientes obligaron a 418 personas a quedarse atrapadas en Machu Picchu antes de ser rescatadas. Los manifestantes en Perú han pedido nuevas elecciones después de que el ex presidente Pedro Castillo fuera encarcelado por cargos de rebelión y conspiración. Castillo negó las acusaciones e insistió en que sigue siendo el presidente legítimo de Perú.

**Despiden a comandante del ejército de Brasil** - Después de los disturbios en la capital de Brasil, el general Júlio Cesar de Arruda fue despedido. Solo había estado en su cargo desde el 30 de diciembre, justo antes de que terminara el mandato del ex presidente Jair Bolsonaro. El presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, dijo que sospecha que miembros de las fuerzas armadas del país estaban confabulados con los manifestantes. A principios de este año, miles de partidarios de Bolsonaro irrumpieron en edificios gubernamentales en Brasilia después de que él cuestionara la legitimidad de las elecciones presidenciales del país.

### Norteamérica

**Pistolero de California mata a 10 personas** - Un hombre armado apuntó a Monterey Park durante el fin de semana y mató a 10 personas en un estudio de baile de salón. El área es conocida por su gran población asiática, y las celebraciones del Año Nuevo Lunar estaban ocurriendo en el momento del ataque. La policía dice que el pistolero tenía 72 años y fue encontrado muerto con una herida de bala autoinfligida. El tiroteo masivo es uno de los más mortíferos de su tipo en la historia de California. Fue el ataque con armas de fuego más mortífero desde mayo pasado, cuando 21 personas murieron en una escuela en Uvalde, Texas.

**Jeff Zients será jefe de gabinete de la Casa Blanca** - Se espera que Jeff Zients sea nombrado el próximo jefe de gabinete de la Casa Blanca. Reemplazará al actual Jefe de Gabinete, Ron Klain, quien dejará el cargo el próximo mes. Zients dirigió el grupo de trabajo COVID del presidente Joe Biden y ayudó con las elecciones de mitad de período de noviembre. Su nuevo cargo requerirá que sea responsable de impulsar la agenda política del presidente y contratar personal.

El Mundo 

# The many yet human sides of war



David Conde

My father was drafted during World War II but did not pass his medical examination. He nevertheless endeavored to follow the war in the news. Since he only had three months of formal education, father worked hard to put letters and sounds together and learned to read newspapers in Spanish. His level of interest was heightened by the fact that there were other members of the family

fighting the Germans and Japanese.

The Rio Grande Valley of Texas has many towns and Spanish speaking communities whose kids made the ultimate sacrifice. Father lived the war with the constant wailing of grief in every barrio that saw families mourned the death of their sons.

I remember a moment decades later after I had completed my military service, when I came home with a Master's Degree from graduate school. I gave my father the great news that I had been invited back for a doctoral degree program. At first he reacted with confusion since he thought that I would go to work after so much study. Then he thought for a moment before saying that he was

glad because it meant that I was not going to "el frente" meaning "the front lines."

The Vietnam War was still going on and father could still hear echoes of mothers and families crying for their World War II dead. It was a sobering moment to learn that he would carry that memory until he passed away.

It is estimated that 80 million military and civilian people died and an untold count of injured around the globe in World War I and II. Added to this was the great number of casualties in two major Asian wars that were Korea and Vietnam.

The four 20th Century wars were fought with draftees. Vietnam was the breaking point for the citizen soldiers that had to fight abroad while a large segment of the American people did not believe in what they were doing.

Before Vietnam, dying for your country was an unquestioned honor. After Vietnam, that honor was tainted by the tone of ungratefulness and disrespect on a large part of a nation that saw little value in the blood sacrifice of our young.

Also, after Vietnam the American military had to reinvent itself in order to leave behind the results of a war that drained so much of its credibility and morale. The advent of an all-volunteer professional military can be tied directly to that time in history.

In the 1990s when my son decided on a military career, I was happy that it was peacetime and that he could developed his leadership craft without the bullets, bombs and death that characterizes war. Then 9/11 came and he found himself in new wars both at home and abroad.

It seems that war is always around the corner trying to attract our attention and interest. The Russian attack on Ukraine is a great example of that possibility lurking in the shadows.

The Russian-Ukraine conflict also represents the completion of a circle that brings us back to my father's notion of "el frente." Two armies are engaged in desperate battle along clearly marked lines.

Like in the great wars of the 20th Century, the struggle is between democracy and authoritarianism. The democracies have decided to stand with Ukraine and support its epic struggle against Russian remnants of the old Soviet Union.

This time our military is not actively fighting. Yet, it feels as if we are fighting the same war here at home.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs

## Los múltiples lados humanos de la guerra

Mi padre fue reclutado durante la Segunda Guerra Mundial pero no pasó su examen médico. Sin embargo, se esforzó por seguir la guerra en las noticias. Como solo tenía tres meses de educación formal, trabajó duro juntando letras y sonidos y aprendió a leer periódicos en español. Su nivel de interés aumentó por el hecho de que había otros miembros de

la familia luchando contra los alemanes y los japoneses.

El Valle del Río Grande de Texas tiene muchos pueblos y comunidades de habla hispana cuyos niños hicieron el último sacrificio. Mi padre vivió la guerra con el lamento constante de dolor en cada barrio que veía a las familias llorar la muerte de sus hijos.

dadanos que tuvieron que luchar en el extranjero mientras un gran segmento del pueblo estadounidense no creía en lo que estaban haciendo.

Antes de Vietnam, morir por tu país era un honor incuestionable. Después de Vietnam, ese honor se vio empañado por el tono de desagrado y falta de respeto de gran parte de una nación que veía poco valor en el sacrificio de sangre de nuestros jóvenes.

Además, después de Vietnam, el ejército estadounidense tuvo que reinventarse para dejar atrás los resultados de una guerra que drenó gran parte de su credibilidad y moral. El advenimiento de un ejército profesional totalmente voluntario puede vincularse directamente a ese momento de la historia.

En la década de 1990, cuando mi hijo decidió seguir una carrera militar, me alegré de que fueran tiempos de paz y de que pudiera desarrollar su oficio de liderazgo sin las balas, las bombas y la muerte que caracteriza a la guerra. Luego vino el 11 de septiembre y se encontró en nuevas guerras tanto en casa como en el extranjero.

Parece que la guerra siempre está a la vuelta de la esquina tratando de atraer nuestra atención e interés. El ataque ruso a Ucrania es un gran ejemplo de esa posibilidad que acecha en las sombras. El conflicto ruso-ucraniano también representa la finalización de un círculo que nos devuelve a la noción de mi padre de "el frente". Dos ejércitos están comprometidos en una batalla desesperada a lo largo de líneas claramente marcadas.

Como en las grandes guerras del siglo XX, la lucha es entre democracia y autoritarismo. Las democracias han decidido apoyar a Ucrania y apoyar su lucha épica contra los restos rusos de la antigua Unión Soviética.

Esta vez nuestro ejército no está luchando activamente. Sin embargo, se siente como si estuviéramos peleando la misma guerra aquí en casa.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of La Voz Bilingüe. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de La Voz Bilingüe. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Recuerdo un momento décadas después de haber completado mi servicio militar, cuando llegué a casa con una maestría de la escuela de posgrado. Le di a mi padre la gran noticia de que me habían invitado para un programa de doctorado. Al principio reaccionó con confusión ya que pensó que yo iría a trabajar después de tanto estudio. Luego pensó por un momento antes de decir que estaba contento porque eso significaba que no iba a ir al frente.

La Guerra de Vietnam aún continuaba y el padre todavía podía escuchar ecos de madres y familias llorando por sus muertos en la Segunda Guerra Mundial. Fue un momento aleccionador saber que llevaría ese recuerdo hasta que falleciera.

Se estima que 80 millones de militares y civiles murieron y un número incalculable de heridos en todo el mundo en la Primera y Segunda Guerra Mundial. A esto se suma la gran cantidad de bajas en dos grandes guerras asiáticas que fueron Corea y Vietnam.

Las cuatro guerras del siglo XX se libraron con reclutas. Vietnam fue el punto de quiebre para los soldados ciu-

www.lavozcolorado.com

# SOUTHERN COLORADO

## El Sur de Colorado



# Pueblo's economy, a good story to tell

ERNEST GURULÉ

If Chicago is the city 'with big shoulders,' Pueblo, is just a smaller--significantly smaller--version of the 'Windy City.' It is a place that has braved the chilliest economic headwinds but has not simply survived them but moved right on through.

Today, Pueblo, the economic pulse of southern Colorado--an area bigger than a number of U.S. states--has an economy that has diversified from heavy industry to one that could soon boast of being the world leader in the manufacture of blades that harvest clean energy out of thin air. The city is in a final stage negotiations with the South Korean company, CS Wind, on a manufacturing operation.

"We're in good shape," said Jeff Shaw, Executive Director of the Pueblo Economic. Shaw, a Pueblo native. The city's infrastructure is strong, there is a good availability of land, and perhaps as important as anything, the city has plenty of water, he said. Shaw also said that the city also has a strong workforce ready to fill jobs that companies need filled when they make decisions on relocating.

An abundance of workers will soon become available for potential new companies considering Pueblo when the job of destroying a good portion of World War II mustard agent is completed. Pueblo is one of two locations in the United States where the military has stored the war era's nerve agent. The deadline for the end of this operation is December 2023. The end of the job will also mean the end of what was once known as the Pueblo Army Depot, a location up to the 1980's that served as one of the region's largest employers. When the end does come for this deadly weapon, 1,582 workers will be available for new employment opportunities.

Like all cities looking to maintain economic momentum, much is predicated on Washington politicians figuring out a solution to the debt ceiling issue. Shaw said that even though Pueblo does not have a lot of defense employment, "we're still waiting for Congress to act." Failing to

address the debt ceiling could plunge the country into a deepening recession.

Most of the state's economic growth has occurred on the Front Range, an area stretching from Fort Collins on the north to Colorado Springs. As a result, Pueblo's unemployment rate, while not in a danger zone, continues to register higher than Shaw would like. "We're a little bit higher," than the state rate, he said. Pueblo's unemployment rate comes in at 5.4 percent, nearly 1.9 percentage points above the metro area.

In 2020, Pueblo voters overwhelmingly supported a one-half percent city sales tax for economic development. The money, which has raised nearly \$10 million dollars, is controlled by the city council and is used by the PEDCO to lure new business to the city. Spending money, as PEDCO does to lure business, is a common practice by municipalities. Money often goes to creating infrastructure, including roads and other incentives.

According to the most recent census, Pueblo's population is 112,000. The population for the total county was approximately 170,000. Shaw says the size and location of Pueblo makes it ideal for a company looking for both quality of life and a base to conduct business.

"We're getting a lot of looks from inside Colorado," said the PEDCO executive. He says its location, with easy access to north-south travel routes, good rail options, square footage availability and "close proximity to Colorado Springs," where air travel is quickly available are among the city's best selling points.

"We have a good story to tell," said Shaw, not the least of which is access to southern Colorado and what he calls a region that may be the state's best kept secret. Also, when companies are taking a good look at Pueblo, he said, they quickly learn that the challenges of a big city are nowhere to be found in Pueblo, including the daily challenge of highway gridlock. "High traffic in Pueblo is one cycle of a traffic light."

## La economía de Pueblo, una buena historia para contar

Si Chicago es la ciudad "con grandes hombros", Pueblo es solo una versión más pequeña, significativamente más pequeña, de la "Ciudad de los Vientos". pero siguió adelante.

Hoy, Pueblo, el pulso económico del sur de Colorado, un área más grande que varios estados de EE.UU., tiene una economía que se ha diversificado de la industria pesada a una que pronto podría presumir de ser el líder mundial en la fabricación de cuchillas. que cosechan energía limpia de la nada. La ciudad se encuentra en una etapa final de negociaciones con la empresa surcoreana, CS Wind, sobre una operación de fabricación.

"Estamos en buena forma", dijo Jeff Shaw, director ejecutivo de Pueblo Economic. Shaw, nativo de Pueblo. La infraestructura de la ciudad es sólida, hay una buena disponibilidad de terrenos y, quizás lo más importante, la ciudad tiene mucha agua, dijo. Shaw también dijo que la ciudad también tiene una fuerza laboral sólida lista para ocupar los puestos que las empresas necesitan cubrir cuando toman decisiones sobre la reubicación.

Una gran cantidad de trabajadores pronto estará disponible para nuevas empresas potenciales que consideren a Pueblo cuando se complete el trabajo de destruir una buena parte del agente mostaza de la Segunda Guerra Mundial. Pueblo es uno de los dos lugares en los Estados Unidos donde el ejército ha almacenado el agente nervioso de la era de la guerra. La fecha límite para el final de esta operación es diciembre del 2023. El final del trabajo también significará el final de lo que alguna vez se conoció como Pueblo Army Depot, un lugar hasta la década de 1980 que sirvió como uno de los mayores empleadores de la región. Cuando llegue el fin de esta arma mortal, 1,582 trabajadores estarán disponibles para nuevas oportunidades de empleo.

Al igual que todas las ciudades que buscan mantener el impulso económico, mucho se basa en que los políticos de Washington encuentren una solución al problema del techo de la deuda. Shaw dijo que aunque Pueblo no tiene muchos empleos en defensa, "todavía estamos esperando que el Congreso actúe". No abordar el techo de la deuda podría hundir al país en una recesión cada vez más profunda.

La mayor parte del crecimiento económico del estado ha ocurrido en Front Range, un área que se extiende desde Fort Collins en el norte hasta Colorado Springs. Como resultado, la tasa de desempleo de Pueblo, aunque no se encuentra en una zona de peligro, continúa registrando un nivel más alto de lo que le gustaría a Shaw. "Somos un poco más altos" que la tasa estatal, dijo. La tasa de desempleo de Pueblo llega al 5,4 por ciento, casi 1,9 puntos porcentuales por encima del área metropolitana.

En el 2020, los votantes de Pueblo apoyaron abrumadoramente un impuesto sobre las ventas de la ciudad del medio por ciento para el desarrollo económico. El dinero, que ha recaudado casi 10 millones de dólares, está controlado por el ayuntamiento y PEDCO, por sus siglas en inglés, lo utiliza para atraer nuevos negocios a la ciudad. Gastar dinero, como lo hace PEDCO para atraer negocios, es una práctica común de los municipios. El dinero a menudo se destina a la creación de infraestructura, incluidas carreteras y otros incentivos.

Según el censo más reciente, la población de Pueblo es de 112 mil habitantes. La población del condado total era de aproximadamente 170 mil. Shaw dice que el tamaño y la ubicación de Pueblo lo hacen ideal para una empresa que busca calidad de vida y una base para realizar negocios.

"Estamos recibiendo muchas miradas desde el interior de Colorado", dijo el ejecutivo de PEDCO. Él dice que su ubicación, con fácil acceso a las rutas de viaje de norte a sur, buenas opciones de tren, disponibilidad de pies cuadrados y "cercanía a Colorado Springs", donde el transporte aéreo está disponible rápidamente, se encuentran entre los mejores puntos de venta de la ciudad.

"Tenemos una buena historia que contar", dijo Shaw, una de las cuales es el acceso al sur de Colorado y lo que él llama una región que puede ser el secreto mejor guardado del estado. Además, cuando las empresas observan bien a Pueblo, dijo, aprenden rápidamente que los desafíos de una gran ciudad no se encuentran en ninguna parte de Pueblo, incluido el desafío diario de los embotellamientos en las carreteras. "El alto tráfico en Pueblo es un ciclo de un semáforo".

Celebrating 49 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper

We've launched our NEW website!  
[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)



Photo courtesy: Pixabay

# ¿Que Pasa? what's happening?

## exhibits



Photo courtesy: Museo de las Americas

Museo de las Americas' traveling exhibit, "Community/Comunidad" opened at the Montbello Library on December 16th. This exhibit explores daily life in rural villages from Mexico to Perú. Known for their indigenous artwork, beautiful natural landscapes and a fascinating history, these "pueblos mágicos" are rich in legends, symbolism and traditions. This exhibit was possible thanks to a new partnership with Montbello Library. Don't miss the opportunity to see this Sin Fronteras exhibit on view until January

28th. Visit <https://museo.org/exhibitions/community-comunidad/> for more information.

La exhibición itinerante del Museo de las Américas, "Community/Comunidad" se inauguró en la Montbello Library el 16 de diciembre. Esta exhibición explora la vida cotidiana en pueblos rurales desde México hasta Perú. Conocidos por sus obras de arte indígenas, hermosos paisajes naturales y una historia fascinante, estos "pueblos mágicos" son ricos en leyendas, simbolismo y tradiciones. Esta exhibición fue posible gracias a una nueva asociación con la Montbello Library. No pierdas la oportunidad de ver esta exhibición de Sin Fronteras hasta el 28 de enero. Visite <https://museo.org/exhibitions/community-comunidad/> para obtener más información.

The Arvada Center for the Arts & Humanities brings you the intersection between science and creative experimentation. Explore the ways that fourteen contemporary artists use scientific concepts, datasets, research, and development to inform their creative work. Art + Science portrays both artistic practice and scientific discovery in new ways, broadening the understanding of both as they experience concepts in science through the unique voice of regional artists. This exhibit will run through March 26. Get a free ticket to visit, or just check in with the Box Office when you arrive. Visit <https://arvadacenter.org/events/art-science> for more information.

El Arvada Center for the Arts & Humanities te ofrece la intersección entre la ciencia y la experimentación creativa. Explore las formas en que catorce artistas contemporáneos utilizan conceptos científicos, conjuntos de datos,

investigación y desarrollo para informar su trabajo creativo. Arte + Ciencia retrata tanto la práctica artística como el descubrimiento científico de nuevas maneras, ampliando la comprensión de ambos a medida que experimentan conceptos científicos a través de la voz única de artistas regionales. Esta exhibición estará abierta hasta el 26 de marzo. Obtenga un boleto gratis para visitar, o simplemente regístrese en la taquilla cuando llegue. Visite <https://arvadacenter.org/events/art-science> para obtener más información.



Photo courtesy: Museo de las Americas

Que Pasa? is compiled by La Voz Staff.  
To submit an event for consideration please email [attractions@lavozeolorado.com](mailto:attractions@lavozeolorado.com) with Que Pasa in the subject line by Friday at 5 p.m.

# Better Together!



## Weekly recycling is here for all Denver solid waste customers!

**Weekly composting will roll out this summer.** Denver is expanding services to make it easier for you to reduce what goes to the landfill and protect the environment. The city is charging existing customers based on the size of their trash cart, so **go small and save more**. Go online now to create and manage your account and learn how we can be Better Together.



**DENVER**  
THE MILE HIGH CITY

### Questions?

Scan the QR code for more information, including details about income-based rebates, and managing your account.



[denvergov.org/bettertogether](https://denvergov.org/bettertogether) | Call 311 (720) 913-1311





# Nuggets shot at Finals relies on staying healthy

**BRANDON RIVERA**

There's no question that the Denver Nuggets are a top team in the NBA second to only the Boston Celtics in overall wins. The Nuggets currently lead the Western Conference two games ahead of the Memphis Grizzlies and five and half games ahead of the third place Sacramento Kings.

The Nuggets put together an impressive string of wins going 9-1 in their last 10 games losing their latest without Nikola Jokic who has been nursing a tight hamstring and Michael Porter Jr. who took some personal time off after his younger brother Coban Porter who plays guard for the Denver University basketball team was arrested for vehicular homicide and DUI, following a car accident that left a 42 year old woman dead.

This week the Nuggets will be on the road in New Orleans (results not available at the time of this writing), Milwaukee (Wed., Jan. 25, at 6 p.m.), and Philadelphia (Sat., Jan. 28, at 1 p.m.) to face the Pelicans, Bucks and 76ers before returning home next week to host the Pelicans.

## La oportunidad de los Nuggets en las Finales depende de mantenerse saludable

No hay duda de que los Denver Nuggets son un equipo superior en la NBA, superados solo por los Boston Celtics en victorias generales. Los Nuggets actualmente lideran la Conferencia Oeste dos juegos por delante de los Memphis Grizzlies y cinco juegos y medio por delante del tercer lugar Sacramento Kings.

Los Nuggets lograron una impresionante serie de victorias con marca de 9-1 en sus últimos 10 juegos, perdiendo el último sin Nikola Jokic, que ha estado con problemas en el tendón de la corva, y Michael Porter Jr., que se tomó un tiempo libre después de que su hermano menor, Coban Porter, jugara. El guardia del equipo de baloncesto de la Universidad de Denver fue arrestado por homicidio vehicular y DUI, luego de un accidente automovilístico que dejó muerta a una mujer de 42 años.

Esta semana, los Nuggets estarán de gira en Nueva Orleans (resultados no disponibles al momento de escribir este artículo), Milwaukee (miércoles 25 de enero a las 6 pm) y Filadelfia (sábado 28 de enero a la 1 pm) para enfrentar a los Pelicans, Bucks y 76ers antes de regresar a casa la próxima semana para recibir a los Pelicans.

The search for the Denver Broncos next head coach is still in full swing with Sean Payton leading the pack with his second interview later this week in Denver. Payton delayed his initial second interview to complete his first interview with the Arizona Cardinals on Thursday.

While Payton appears to be Denver's frontrunner, other notable names are on Denver's short list, which includes Dallas Cowboys defensive coordinator Dan Quinn, San Francisco 49ers defensive coordinator DeMeco Ryans, and the man who lead Denver to their win in the last game of the season Jerry Rosburg, who according to sources approached George Patton and Greg Penner about his interest in the head coaching position.

The Colorado Avalanche have been on a terror the past five games winning all five by a combined score of 23 - 6. Colorado's most recent win was their closest in Seattle facing the Kraken. The Avs beat the Kraken 2 - 1 after a shootout where Nathan MacKinnon came up with the winning goal. MacKinnon had 7 shots on goal in Colorado's win in Seattle.

La búsqueda del próximo entrenador en jefe de los Denver Broncos todavía está en pleno apogeo con Sean Payton a la cabeza con su segunda entrevista a finales de esta semana en Denver. Payton retrasó su segunda entrevista inicial para completar su primera entrevista con los Arizona Cardinals el jueves.

Si bien Payton parece ser el favorito de Denver, otros nombres notables están en la lista corta de Denver, que incluye al coordinador defensivo de los Dallas Cowboys, Dan Quinn, el coordinador defensivo de los San Francisco 49ers, DeMeco Ryans, y el hombre que llevó a Denver a su victoria en el último juego de la temporada. Jerry Rosburg, quien según las fuentes se acercó a George Patton y Greg Penner sobre su interés en el puesto de entrenador en jefe.

Los Colorado Avalanche han estado aterrizados en los últimos cinco juegos ganando los cinco por un puntaje combinado de 23 a 6. La victoria más reciente de Colorado fue la más cercana en Seattle frente al Kraken. Los Avs vencieron a Kraken 2 - 1 luego de una tanda de penaltis donde Nathan MacKinnon logró el gol de la victoria. MacKinnon tuvo 7 tiros a puerta en la victoria de Colorado en Seattle.

The Avs are at home this week to host the Washington Capitals (results not available at the time of this writing), the Anaheim Ducks (Thur., Jan. 26, at 7 p.m.), and the St. Louis Blues (Sat., Jan. 28, at 7 p.m.).

The Avs are currently 1 point behind the Minnesota Wild for the number three spot in the Western Conference. If the Avs can take two of their next three at home they can put themselves in a good spot with two and half months left of NHL Hockey.

The Colorado Rockies former first baseman Todd Helton is a candidate for the MLB Hall of Fame. His chances are good but as of the time of this writing (Tue., Jan. 24) the MLB had not made the announcement.

Helton's career as a Rockie was a steller one earning him the title of the best first baseman in Rockies history with 2,247 games played, 1,401 runs, 2,519 hits, 1,406 RBI's and 369 homeruns.

Helton played 17 years with the Rockies and quickly became a fan favorite when he hit 107 homers in his first four seasons with the Rockies.

Los Avs están en casa esta semana para recibir a los Washington Capitals (resultados no disponibles al momento de escribir este artículo), los Anaheim Ducks (jueves, 26 de enero a las 7 pm) y los St. Louis Blues (sábado, 28 de enero, a las 7 pm).

Los Avs están actualmente un punto detrás de Minnesota Wild por el puesto número tres en la Conferencia Oeste. Si los Avs pueden tomar dos de sus próximos tres en casa, pueden ponerse en un buen lugar con dos meses y medio restantes de NHL Hockey.

El ex primera base de los Rockies de Colorado, Todd Helton, es candidato al Salón de la Fama de la MLB. Sus posibilidades son buenas, pero al momento de escribir este artículo (martes 24 de enero), la MLB no había hecho el anuncio.

La carrera de Helton como Rockie fue estelar y le valió el título de mejor primera base en la historia de los Rockies con 2247 juegos jugados, 1401 carreras, 2519 hits, 1406 carreras impulsadas y 369 jonrones.

Helton jugó 17 años con los Rockies y rápidamente se convirtió en el favorito de los fanáticos cuando conectó 107 jonrones en sus primeras cuatro temporadas con los Rockies.

## Denver Nuggets Regular Season Schedule

### 33 - 14 Record

- Nuggets Vs. Spurs  
W 115 - 109
- Nuggets Vs. Pacers  
W 122 - 119
- Nuggets Vs. Celtics  
L 112 - 131
- Nuggets Vs. Bulls  
W 126 - 103
- Knicks Vs. Nuggets  
L 103 - 106
- Nuggets Vs. Mavericks  
L 99 - 127
- Nuggets Vs. Mavericks  
W 98 - 97
- Pistons Vs. Nuggets  
L 108 - 110
- Nuggets Vs. Thunder  
W 131 - 126
- Nuggets Vs. Clippers  
W 114 - 104

- Rockets Vs. Nuggets  
W 129 - 113
- Rockets Vs. Nuggets  
W 120 - 100
- Nuggets Vs. Hawks  
L 109 - 117
- Nuggets Vs. Pelicans  
L 106 - 121
- Mavericks Vs. Nuggets  
L 115 - 116
- Nuggets Vs. Trail Blazers  
W 121 - 120
- Jazz Vs. Nuggets  
W 115 - 110
- Wizards Vs. Nuggets  
W 141 - 128
- Nuggets Vs. Lakers  
L 108 - 126
- Hornets Vs. Nuggets  
W 119 - 115
- Grizzlies Vs. Nuggets  
W 105 - 91

- Trailblazers Vs. Nuggets  
W 120 - 107
- Suns Vs. Nuggets  
W 128 - 125
- Nuggets Vs. Kings  
W 113 - 106
- Nuggets Vs. Kings  
L 126 - 127
- Heat Vs. Nuggets  
W 124 - 119
- Celtics Vs. Nuggets  
W 123 - 111
- Nuggets Vs. Timberwolves  
L 111 - 124
- Clippers Vs. Nuggets  
W 122 - 91
- Cavaliers Vs. Nuggets  
W 121 - 108
- Lakers Vs. Nuggets  
W 122 - 109
- Suns Vs. Nuggets  
W 126 - 97

- Nuggets vs. Clippers  
W 115 - 103
  - Magic Vs. Nuggets  
W 119 - 116
  - Trail Blazers Vs. Nuggets  
W 122 - 113
  - Timberwolves Vs. Nuggets  
W 122 - 118
  - Pacers Vs. Nuggets  
W 134 - 111
  - Thunder Vs. Nuggets  
L 99 - 101
  - Nuggets Vs. Pelicans  
Tue., Jan 24 at 6 p.m.
  - Nuggets Vs. Bucks  
Wed., Jan. 25 at 6 p.m.
  - Nuggets Vs. 76ers  
Sat., Jan. 28 at 1 p.m.
- [nba.com/nuggets](http://nba.com/nuggets)

# LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

\*Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm\*

Call today see how well  
La Voz Classifieds ads work for you!



**RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO**

## HELP WANTED

**¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!**

**LLEGO LA NIEVE!**  
NECESITAMOS PERSONAS PARA  
MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA.  
LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!  
Excelentes Salarios

Documentos en regla  
303.294.9000  
8501 Quebec St.  
Commerce City, CO

**LMI LANDSCAPES**

### LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

## Top Latina speaker Gaby Natale joins forces with The Estée Lauder Companies

Triple Emmy® winning journalist, bestselling author and speaker Gaby Natale has partnered with The Estée Lauder Companies' (ELC) Hispanic Connections Employee Resource Group to collaborate on programming for the Leading With High Touch sponsorship program, a leadership development program designed to elevate, develop, retain, and attract senior-level Hispanic/Latinx talent.

Natale joins a select roster of thought leaders who will train and energize the inaugural cohort. As part of the collaboration, Natale will meet the program's participants at ELC's offices in New York for multiple in-person training sessions featuring her proprietary leadership development frameworks PIONEERS and The Virtuous Circle.

Participants will engage in lectures, workshops, networking, and opportunities to redefine their growth mindset. The annual hybrid initiative combines internal and external speakers who will discuss topics ranging from personal branding and negotiating to self-advocacy and wellbeing.

"This program is a dream come true. Gaby is inspiring to all of us. We are building the first cohort of Latino Leaders at ELC. Sitting together in a room, starting a network of future Latino Leaders, sharing, and co-supporting each other is terrific" said Barma Uruchima, Co-Chair, Leading With High Touch at The Estée Lauder Companies.

The Estée Lauder Companies collective vision is to be the most inclusive and diverse beauty company in the world. ELC aims to be both: the employer of choice for diverse talent and the brands of choice for diverse consumers. Leading With High Touch is part of ELC's ongoing commitment to ensuring all employees have equal access to mentorship programs and sponsorship opportunities.

The Estée Lauder Companies owns more than 25 prestige skincare, makeup, fragrance, and hair care brands sold in 150 countries including: Estée Lauder, Clinique, Origins, Tommy Hilfiger, M-A-C, La Mer, Bobbi Brown, DKNY, Aveda, Jo Malone London, Bumble and Bumble, and Michael Kors among others.

SOURCE: **AGANARMEDIA-SUPERLATINA INC.**

**TEACHER OF COLOR & DIVERSE EDUCATOR  
HIRING EVENT**

**BOULDER VALLEY SCHOOL DISTRICT**

**9 a.m.-1 p.m.,  
Saturday, February 11, 2023**

**Boulder Valley School District Education Center  
6500 Arapahoe Rd., Boulder, CO 80303**

BVSD is committed to hiring diverse candidates who bring unique perspectives, backgrounds and skill sets that will strengthen our mission of delivering high-quality education to all students. We are committed to culturally responsive practices that challenge inequity and bias. School leadership and staff will be on hand to interview candidates in person at the event and virtually, and we will be making tentative employment offers for the Fall 2023 school year. #WeAreBVSD

*\*This event is open to all licensed candidates or candidates pending licensure.*

**Register here  
or visit [jobs.bvbsd.org](https://jobs.bvbsd.org)**

## La mejor oradora latina Gaby Natale une fuerzas con The Estée Lauder Companies

La periodista ganadora del triple Emmy®, autora de best-sellers y oradora Gaby Natale se asoció con el Grupo de recursos para empleados de conexiones hispanas de The Estée Lauder Companies (ELC) para colaborar en la programación del programa de patrocinio Leading With High Touch, un programa de desarrollo de liderazgo diseñado para elevar, desarrollar, retener y atraer talento hispano/latinx de alto nivel.

Natale se une a una lista selecta de líderes de pensamiento que entrenarán y energizarán a la cohorte inaugural. Como parte de la colaboración, Natale se reunirá con los participantes del programa en las oficinas de ELC en Nueva York para múltiples sesiones de capacitación en persona que presentarán sus marcos de desarrollo de liderazgo patentados PIONEERS y The Virtuous Circle.

Los participantes participarán en conferencias, talleres, redes y oportunidades para redefinir su mentalidad de crecimiento. La iniciativa híbrida anual combina oradores internos y externos que discutirán temas que van desde la marca personal y la negociación hasta la autodefensa y el bienestar.

"Este programa es un sueño hecho realidad. Gaby es una inspiración para todos nosotros. Estamos formando la primera cohorte de líderes latinos en ELC. Sentarse juntos en una habitación, comenzar una red de futuros líderes latinos, compartir y apoyarse mutuamente es fantástico", dijo Barma Uruchima, copresidenta de Leading With High Touch en The Estée Lauder Companies.

La visión colectiva de Estée Lauder Companies es ser la compañía de belleza más inclusiva y diversa del mundo. ELC aspira a ser ambos: el empleador elegido por diversos talentos y la marca preferida por diversos consumidores. Liderar con High Touch es parte del compromiso continuo de ELC de garantizar que todos los empleados tengan el mismo acceso a los programas de tutoría y las oportunidades de patrocinio.

The Estée Lauder Companies posee más de 25 prestigiosas marcas de cuidado de la piel, maquillaje, fragancias y cuidado del cabello vendidas en 150 países, entre ellas: Estée Lauder, Clinique, Origins, Tommy Hilfiger, M-A-C, La Mer, Bobbi Brown, DKNY, Aveda, Jo Malone London, Bumble and Bumble y Michael Kors, entre otros.

## SEVICE DIRECTORY

**Prime Insurance & Business Services**

**PRIME INSURANCE & BUSINESS SERVICES**  
"COTICE HOY Y AHORRE MAÑANA"

**Ofrecemos:**  
Seguros Para Negocio & Contratistas, Liability, Workers' Comp, Auto commercial,  
**¡Ofrecemos Plan De Pago!**  
Seguros Para Autos, Sr-22, Aceptamos Licencia Extranjeras, Matrícula, Electoral, Y Pasaporte Hable Hoy Para un Presupuesto!  
12203 E Iliff Ave Unit J  
**303-459-2059**  
Aurora CO. 80014  
Iliff & Peoria

**Sin importar tu estatus migratorio.  
Tienes derecho al pago del salario mínimo y  
pago correcto de horas extras.**

**LA OFICINA LEGAL DE  
Jacob Aronauer**

• Representamos todo tipo de trabajadores•

**(720) 551 9893**

## Entrenadores de pérdida de peso comparten 5 consejos para propósitos saludables

CONTINUA DE PÁGINA 3

entre los millones de miembros de UnitedHealthcare cuyos beneficios de salud incluyen acceso de un año a una Membresía de la aplicación Peloton o una exención de tres meses en una Membresía de acceso completo sin costo adicional y precios preferenciales en el equipo.

**Una última cosa:** no te limites a establecer propósitos una vez al año. Revise sus metas durante todo el año para mantenerse encaminado y reenfoque sus esfuerzos. Use estos consejos para prepararse para el éxito, sin importar cuándo esté buscando formas de vivir de manera más saludable. Para obtener más ayuda de los entrenadores de Real Appeal, visite [uhc.com](https://uhc.com).

Para obtener más ayuda de los entrenadores de Real Appeal, visite [uhc.com](https://uhc.com).

**Celebrating 49 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper.  
We've launched our NEW website!**

Scan QR Code



Or visit us at

**[www.lavozcolorado.com](https://www.lavozcolorado.com)**

# Colorado's post-COVID economy on the mend

CONTINUED FROM PAGE 1

Finance instructor added, also plays a big part.

Many of the challenges Colorado and the nation face in 2023 are residue from the COVID-19 pandemic. Ripples from the virus that killed more than one million Americans, changed the lives of millions of others and battered economies not only here but around the world are still being felt. Spending programs enacted by the federal government, including huge stimulus spending, pushed the economy toward recession.

It would not be hard to argue that the April 2020 decision to shutter millions of U.S. businesses as the virus scorched its way across America would be easy to emerge from. For untold numbers of small businesses, the pandemic turned Main Street into Boot Hill, the prototype cemetery of old West pulp fiction. "We may spend years repairing the damage from COVID," said the conservative Forbes Magazine.

Two familiar economic benchmarks of an unsteady economy cited by conservatives are gasoline and grocery prices. Though gas has fallen from record highs, including nearly \$7 dollar a gallon West coast pump prices, to a national average 'three and change' level, they remain higher than in previous years. But grocery prices continue to climb. Eggs, as an example, soared recently past the eight dollars a dozen mark in the metro area. They have since fallen to more affordable, but still higher than normal levels.

Colorado's diversified economy, said Clouse, "is not dependent on only a few things." The DU economist also said that the state is open for business, as attested by the

number of available jobs. "We still have many job openings, but maybe not in areas some people want. The many hiring signs we see in business windows are not for "work from home" jobs." To filling job openings, wages have also increased in many workplaces and even in fast food operations, new workers are commanding up to \$15 and \$16 an hour pay.

Other thing buoying Colorado's economy include a highly educated workforce, one that is ready to fill vacancies in a diverse job market. The state is also one that is considered highly desirable for quality of life, a factor that keeps people moving here. But the Governor's office said in late 2022 that "headwinds exist" in the state economy.

"Labor market inefficiencies due to skill mismatches and job preferences are limiting improvements in the job market," the Governor's office said. It also warned of a new COVID variant that could play a role in how the economy progresses.

A former legislator who asked his name not be used, said the state is not keeping pace with its housing demand and that rents continue to soar. Still, while these two issues continue to vex, they have not put the brakes on an otherwise positive economy. That, however, could change if events in Washington—addressing the debt ceiling—come to a head.

Economists, including Clouse, say failing to address the national debt limit could change everything. Politicians and talking head pundits have been warning of a looming recession, one that could be hastened if Congress fails to act on the debt limit, the cap on the amount of money the govern-

ment can borrow to pay its bills.

"Congress will not agree on anything about the debt ceiling until close to the real June deadline," said Clouse. "The Republicans want less government spending, which has been a huge contributor to the inflation," said the DU economist." A reduction in spending, he said, "will do more to reduce inflation than the Fed increasing interest rates."

Still, said Clouse, there is a recession on the horizon, but its severity is predicated on what the Federal Reserve does on interest rates which have steadily risen over the last several months. In December 2022, the Federal Reserve raised interest rates one half point to the highest level in 15 years. They rose to 4.5 percent. There is also every indication that interest rates will continue to climb until 2024.

Treasury Secretary Janet Yellen has called on Congress, particularly Republicans, to do what they did three consecutive times under the previous president—act on the debt ceiling. Failing to do so, she said, would be creating "a self-imposed calamity."

It is a different world today than it was before COVID. And while its impact has lessened dramatically from 2020, the virus is still infecting anywhere from 34,000-41,000 Americans each week, according to the Centers for Disease Control. There is also a new Delta variant of the virus whose impact is still unknown.

The world, which suffered more than 15 million COVID deaths beginning in 2020, has learned how devastating an invisible microbe can be on lives and economies. It has also learned how people react to it can also impact lives and economies.

## La economía post-COVID de Colorado se está recuperando

CONTINUA DE PÁGINA 1

también juega un papel importante.

Muchos de los desafíos que Colorado y la nación enfrentan en el 2023 son residuos de la pandemia de COVID-19. Las ondas del virus que mató a más de un millón de estadounidenses, cambió la vida de millones de personas y golpeó la economía no solo aquí, sino en todo el mundo, todavía se sienten. Los programas de gasto promulgados por el gobierno federal, incluido un enorme gasto de estímulo, empujaron a la economía hacia la recesión.

No sería difícil argumentar que sería fácil salir de la decisión de abril de 2020 de cerrar millones de empresas estadounidenses a medida que el virus se propagaba por todo Estados Unidos. Para un número incalculable de pequeñas empresas, la pandemia convirtió Main Street en Boot Hill, el cementerio prototipo de la ficción pulp del viejo Oeste. "Podemos pasar años reparando el daño de COVID", dijo la revista conservadora Forbes.

Dos puntos de referencia económicos familiares de una economía inestable citados por los conservadores son los precios de la gasolina y los comestibles. Aunque la gasolina ha caído desde máximos históricos, incluidos los precios de bomba de la costa oeste de casi siete dólares por galón, a un nivel promedio nacional de "tres y cambio", siguen siendo más altos que en años anteriores. Pero los precios de los comestibles siguen subiendo. Los huevos, por ejemplo, se dispararon recientemente más allá de los ocho dólares la docena en el área metropolitana. Desde entonces, han caído a niveles más asequibles, pero aún más altos de lo normal.

La economía diversificada de Colorado, dijo Clouse, "no depende solo de unas pocas cosas". El economista de DU también dijo que el estado está abierto para los negocios, como lo atestigua la cantidad de puestos de trabajo

disponibles. "Todavía tenemos muchas ofertas de trabajo, pero tal vez no en las áreas que algunas personas quieren. Los muchos carteles de contratación que vemos en las ventanas comerciales no son para trabajos de "trabajo desde casa". Para llenar las vacantes, los salarios también han aumentado en muchos lugares de trabajo e incluso en las operaciones de comida rápida, los nuevos trabajadores están cobrando hasta 15 y 16 dólares por hora.

Otra cosa que impulsa la economía de Colorado incluye una fuerza laboral altamente educada, que está lista para llenar las vacantes en un mercado laboral diverso. El estado también se considera altamente deseable para la calidad de vida, un factor que hace que las personas se muevan aquí. Pero la oficina del Gobernador dijo a fines del 2022 que "existen vientos en contra" en la economía estatal.

"Las ineficiencias del mercado laboral debido a la falta de coincidencia de habilidades y preferencias laborales están limitando las mejoras en el mercado laboral", dijo la oficina del Gobernador. También advirtió sobre una nueva variante de COVID que podría desempeñar un papel en el progreso de la economía.

Un ex legislador que pidió que no se usara su nombre, dijo que el estado no está a la altura de su demanda de viviendas y que los alquileres siguen aumentando. Aún así, aunque estos dos problemas siguen siendo molestos, no han frenado una economía que, por lo demás, es positiva. Eso, sin embargo, podría cambiar si los acontecimientos en Washington—abordar el techo de la deuda—llegan a un punto crítico.

Los economistas, incluido Clouse, dicen que no abordar el límite de la deuda nacional podría cambiarlo todo. Los políticos y los comentaristas han estado advirtiendo sobre una recesión que se avecina, una que podría acelerarse si

el Congreso no actúa sobre el límite de la deuda, el tope de la cantidad de dinero que el gobierno puede pedir prestado para pagar sus cuentas.

"El Congreso no acordará nada sobre el techo de la deuda hasta cerca de la fecha límite real de junio", dijo Clouse. "Los republicanos quieren menos gasto público, que ha contribuido enormemente a la inflación", dijo el economista de DU. Una reducción en el gasto, dijo, "hará más para reducir la inflación que el aumento de las tasas de interés de la Reserva Federal".

Aún así, dijo Clouse, hay una recesión en el horizonte, pero su gravedad se basa en lo que hace la Reserva Federal con las tasas de interés, que han aumentado constantemente en los últimos meses. En diciembre del 2022, la Reserva Federal elevó las tasas de interés medio punto al nivel más alto en 15 años. Subieron al 4,5 por ciento. También hay indicios de que las tasas de interés seguirán subiendo hasta el 2024.

La secretaria del Tesoro, Janet Yellen, ha pedido al Congreso, en particular a los republicanos, que hagan lo que hicieron tres veces consecutivas bajo el presidente anterior: actuar sobre el techo de la deuda. No hacerlo, dijo, sería crear "una calamidad autoimpuesta".

Es un mundo diferente hoy de lo que era antes de COVID. Y aunque su impacto ha disminuido drásticamente desde el 2020, el virus sigue infectando entre 34 mil y 41 mil estadounidenses cada semana, según los Centros para el Control de Enfermedades. También hay una nueva variante Delta del virus cuyo impacto aún se desconoce.

El mundo, que sufrió más de 15 millones de muertes por COVID a partir del 2020, ha aprendido lo devastador que puede ser un microbio invisible en vidas y economías. También ha aprendido cómo las personas reaccionan ante él y también puede afectar vidas y economías.



**We've launched our NEW website!**  
**Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper**  
**www.lavozcolorado.com**

***“Uno siempre vuelve a los lugares  
donde amó a la vida”***

***Celebrating 49 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper***

***Celebrando 49 años como el periódico  
bilingüe numero uno de Colorado***